

Bestimmungsgemässer Gebrauch | Intended Use | Utilisation conforme |
Tipo di utilizzo | Uso previsto | Aangewezen gebruik | Uso pretendido
使用方式 | 使用用途

						
MTB Wheels						
X / XR / XRC						110
M / XM / XMC						120
BR						130
E / EX						
FR						140
E-MTB Wheels						
HXC						120
H / HX						150
						130
ROAD / CX Wheels						
ARC / PRC 1400 rb TRC 1400						100
ARC / PRC 1400 db						110
PR 1400 DICUT 21 Oxic						120
PR 1600 DICUT 21						
PR 1600 SPLINE 23						
P 1800 SPLINE 23						
ERC 1100 DICUT						
ERC 1400 SPLINE 47						
CRC 1100 SPLINE						130
CRC 1400 SPLINE						
ER 1400 SPLINE 21 db						
ER 1600 SPLINE 23 db						
ER 1800 SPLINE 23 db						
T 1800 Classic						
PR 1600 SPLINE 32						130
ER 1600 SPLINE 32 db						
CR 1600 db						
C 1800 db						

db = disc brake / rb = rim brake

- *1 [DE] Beschreibung der Kategorie, siehe folgende Seiten
[EN] Description of the category, see following pages
[FR] Description de la catégorie, voir pages suivantes
[IT] Descrizione della categoria, vedere pagine seguenti
[ES] Descripción de la categoría, consulte las siguientes páginas
[NL] Omschrijving van de categorie, zie volgende pagina's
[PT] Descrição de categoria, ver páginas seguintes
[ZHS] 关于骑行类别的叙述请见下页
[JP] 各カテゴリーについての詳細は、次ページを参照してください。
- *2 [DE] Max. Systemgewicht [kg] (Fahrer+Fahrrad+Ausrüstung+Gepäck)
[EN] Max. system weight [kg] (rider+bike+equipment+luggage)
[FR] Poids maximal du système (kg) (cycliste+vélo+équipement+sac à dos)
[IT] Peso massimo sistema [Kg] (ridere+ bici+equipaggiamento+bagagli)
[ES] Peso máximo del sistema [kg] (ciclista+bicicleta+equipamiento+equipaje)
[NL] Max. systeem gewicht [kg] (berijder+fiets+uitrusting+bagage)
[PT] Peso máximo do sistema [kg] (ciclista+bicicleta+equipamento+bagagem)
[ZHS] 最大系统重量〔公斤〕 包含骑士+单车+配件+行李
[JP] 最大重量〔kg〕 (ライダーの体重 + 車体重量 + ヘルメットやウェアなど 装備品の重量 + 荷物の重量)

DEUTSCH

Der Einsatzbereich der DT Swiss Laufräder ist in fünf Kategorien aufgeteilt - von Fahrten auf geteerten Strassen bis zum Einsatz im Downhill oder Freeride Bereich. Die Laufräder müssen gemäss deren bestimmungsgemäsem Gebrauch verwendet werden. Anderenfalls übernimmt der Anwender die Verantwortung.

ENGLISH

The intended use for DT Swiss products is classified in five steps from riding on paved roads to downhill and freeride riding. Only use DT Swiss wheels within their intended category (or lower). Otherwise the user shall assume full responsibility.

FRANCAIS

Le domaine d'utilisation des roues DT Swiss est divisé en cinq catégories, de l'utilisation sur route goudronnée jusqu'à l'engagement en descente ou Freeride. Les roues doivent uniquement être utilisées en adéquation avec leur catégorie. L'utilisateur engage sa propre responsabilité en cas contraire.

ITALIANO

Il tipo di utilizzo delle ruote DT Swiss è diviso in cinque categorie- dai percorsi su strade asfaltate fino a percorsi downhill o freeride. Usare le ruote DT Swiss solo per la categoria indicata (o inferiore). Diversamente l'utilizzatore dovrà assumersene tutte le responsabilità.

ESPAÑOL

El ámbito de aplicación de las ruedas DT Swiss se divide en cinco categorías: desde la conducción en carreteras asfaltadas hasta el uso en el ámbito del descenso o freeride. Las ruedas se deben emplear únicamente conforme al fin previsto. En caso contrario, el usuario será el responsable.



Kategorie 1: Einsatz auf geteerten Strassen

Kategorie 1 steht für den Einsatz von Fahrrädern und dessen Komponenten auf geteerten Strassen. Die Räder bleiben stets in Kontakt mit der Strasse.

Category 1: Riding on paved roads

This is a set of conditions for the operation of a bicycle and its components on a regular paved surface where the tires are intended to maintain ground contact.

Catégorie 1: Utilisation sur routes goudronnées

La catégorie 1 définit l'utilisation de vélos et de leurs composants sur routes goudronnées. Les roues restent toujours en contact constant avec le sol.

Categoria 1: Percorsi su strade asfaltate

A questa tipologia d'uso appartengono le bici e i suoi componenti utilizzabili su strade asfaltate dove le coperture devono restare in contatto con il terreno.

Categoria 1: Uso en carreteras asfaltadas

La categoría 1 representa el uso de bicicletas y sus componentes en carreteras asfaltadas. Las ruedas permanecen siempre en contacto con la calzada.



Kategorie 2: Einsatz auf und abseits der Strasse und Stufen bis zu 15 cm

Kategorie 2 steht für den Einsatz von Fahrrädern und dessen Komponenten unter den Bedingungen von Kategorie 1, sowie auf ungeteerte Strassen, Schotterwegen und moderaten Trails. Die Räder können den Kontakt zum Untergrund verlieren. Stufen können eine maximale Höhe von 15 cm erreichen.

Category 2: On- and offroad riding and drops less than 15 cm (6 in.)

This is a set of conditions for the operation of a bicycle and its components that includes category 1 as well as unpaved and gravel roads and trails with moderate grades. In this set of conditions, contact with irregular terrain and loss of tire contact with the ground may occur. Drops are intended to be limited to 15 cm (6 in.) or less.

Catégorie 2: Utilisation sur routes et chemins, avec marches jusqu'à 15 cm

La catégorie 2 définit l'utilisation de vélos et de leurs composants en accord avec la catégorie 1, ainsi que sur des routes non goudronnées, des routes forestières et des chemins de difficulté modérée. Les roues peuvent quitter le contact avec le sol. Les marches peuvent avoir une hauteur de maximum 15 cm.

Categoria 2: Percorsi asfaltati e fuoristrada con dislivelli inferiori a 15 cm

A questa tipologia d'uso appartengono le bici e i suoi componenti utilizzabili nella categoria 1 o strade sterrate (strade bianche) con pendenze moderate. In questa tipologia d'uso il contatto con la superficie irregolare del terreno e la perdita di contatto della coperture possono avvenire. Salti e dislivelli devono essere inferiori o uguali a 15 cm.

Categoria 2: Uso en carretera y en el terreno, con escalones de hasta 15 cm

La categoría 2 representa el uso de bicicletas y sus componentes en las condiciones según la categoría 1, así como en carreteras sin asfaltar, caminos de grava y pistas de dificultad moderada. Las ruedas pueden perder el contacto con el suelo. Los escalones pueden alcanzar una altura máxima de 15 cm.



Kategorie 3: Einsatz in grobem Gelände und Sprünge bis zu 61 cm

Kategorie 3 steht für den Einsatz von Fahrrädern und dessen Komponenten unter den Bedingungen von Kategorie 1 und 2, sowie auf groben Trails, groben und ungeteerten Strassen, groben und unbefestigtem Gelände, welches gehobene Fahrtechnik erfordert. Sprünge und Stufen erreichen eine maximale Höhe von 61 cm.

Category 3: Riding in rough terrain and drops less than 61 cm (24 in.)

This is a set of conditions for operation of a bicycle and its components that includes category 1 and 2 as well as rough trails, rough unpaved roads, and rough terrain and unimproved trails that require technical skills. Jumps and drops are intended to be less than 61 cm (24 in.).

Catégorie 3: Utilisation en terrain engagé avec saut jusqu'à 61 cm

La catégorie 3 définit l'utilisation de vélos et de leurs composants en accord avec la catégorie 2, ainsi que sur des chemins ou routes non goudronnées engagés, nécessitant une bonne technique de pilotage. Les sauts et marches peuvent atteindre une hauteur maximale de 61 cm.

Categoria 3: Percorsi accidentati e dislivelli inferiori a 61 cm

A questa tipologia d'uso appartengono le bici e i suoi componenti utilizzabili nella categoria 1 e 2 o sentieri, strade e terreni che richiedano abilità tecniche. Salti e dislivelli devono essere inferiori o uguali a 61 cm.

Categoria 3: Uso en terreno accidentado y saltos de hasta 61 cm

La categoría 3 representa el uso de bicicletas y sus componentes en las condiciones según las categorías 1 y 2, así como en pistas accidentadas, carreteras accidentadas y sin asfaltar y terreno accidentado y sin afirmar que exige una habilidad técnica superior. Los saltos y escalones pueden alcanzar una altura máxima de 61 cm.



Kategorie 4: Einsatz in grobem Gelände und Sprünge bis zu 122 cm

Kategorie 4 steht für den Einsatz von Fahrrädern und dessen Komponenten unter den Bedingungen von Kategorie 1, 2 und 3, sowie Abfahrts-geschwindigkeiten auf groben Trails von bis zu 40 km/h. Sprünge erreichen eine maximale Höhe von 122 cm.

Category 4: Riding in rough terrain and drops less than 122 cm (48 in.)

This is a set of conditions for operation of a bicycle and its components that includes category 1, 2, and 3, or downhill grades on rough trails at speeds less than 40 km /h (25 mph), or both. Jumps are intended to be less than 122 cm (48 in.).

Catégorie 4: Utilisation en terrain engagé avec saut jusqu'à 122 cm

La catégorie 4 définit l'utilisation de vélos et de leurs composants en accord avec la catégorie 3, avec des vitesses en descente sur terrain engagé allant jusqu'à 40 km/h. Les sauts peuvent atteindre une hauteur maximale de 122 cm.

Categoria 4: Percorsi accidentati e dislivelli inferiori a 122 cm

A questa tipologia d'uso appartengono le bici e i suoi componenti utilizzabili nella categoria 1,2 e 3, o discese ripide ed accidentate con velocità inferiori a 40 km /h o la combinazione di tali condizioni. Salti e dislivelli devono essere inferiori o uguali a 122 cm.

Categoria 4: Uso en terreno accidentado y saltos de hasta 122 cm

La categoría 4 representa el uso de bicicletas y sus componentes en las condiciones según las categorías 1, 2 y 3, así como con velocidades de descenso de hasta 40 km/h en pistas accidentadas. Los saltos pueden alcanzar una altura máxima de 122 cm.



Kategorie 5: Extremes Einsatzbereich (Downhill, Freeride)

Kategorie 5 steht für den Einsatz von Fahrrädern und dessen Komponenten unter den Bedingungen von Kategorie 1, 2, 3 und 4, sowie extreme Sprünge und Geschwindigkeiten auf groben Trails über 40 km/h.

Category 5: Extreme riding (Downhill, Freeride)

This is a set of conditions for operation of a bicycle and its components that includes category 1, 2, 3, and 4, extreme jumping or downhill grades on rough trails at speeds in excess of 40 km/h (25 mph) or a combination thereof.

Catégorie 5: Utilisation extrême (Descente, Freeride)

La catégorie 5 définit l'utilisation de vélos et de leurs composants en accord avec la catégorie 4, avec des sauts extrêmes et des vitesses sur terrain engagé allant au-delà de 40 km/h.

Categoria 5: Percorsi estremi (Downhill, Freeride)

A questa tipologia d'uso appartengono le bici e i suoi componenti utilizzabili nella categoria 1,2 ,3 e 4, o salti e discese estreme su percorsi accidentati con velocità anche superiori a 40 km/h (25 mph) o la combinazione di tali condizioni.

Categoria 5: Para uso extremo (Downhill, Freeride)

La categoría 5 representa el uso de bicicletas y sus componentes en las condiciones según las categorías 1, 2, 3 y 4, así como con velocidades y saltos extremos en pistas accidentadas a más de 40 km/h.



NEDERLANDS

Het aangewezen gebruik van DT Swiss wielen is opgedeeld in 5 categorieën, van rijden op verharde weg tot downhill en freeriden. Gebruik de DT Swiss wielen enkel in hun toegewezen gebruikscategorie of lager. Indien niet, is de gebruiker verantwoordelijk voor eventuele incidenten.

PORTUGUES

O uso pretendido para as rodas DT Swiss divide-se em cinco categorias- desde utilização em estrada até utilização extrema em downhill. Utilize apenas as rodas DT Swiss para o fim / categoria pretendida (ou abaixo desta). Caso contrário o utilizador assume toda a responsabilidade.

CHINESE

DT SWISS 轮组的使用方式分成下列五个类别：从铺装路面到下坡骑行和自由骑。请遵守各型号（或较低）的使用类别。如超出使用范围时，使用者将自行承担风险。

JAPANESE

DT スイス製品の使用用途は、舗装路走行からエクストリーム ライディング (ダウンヒルやフリーライド) までの 5 段階に分類されています。DT スイス ホイールは、各カテゴリーに定められた用途の範囲内でのみ使用してください。各カテゴリーに定められた用途の範囲外は、使用者が責任を負うものとします。

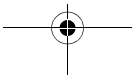
 1	Categorie 1: gebruik op de weg (uitsluitend) Deze wielen zijn geschikt voor gebruik op verharde, effen ondergrond, waarbij de banden doorgaans contact met de grond behouden.	Categoria 1: Utilização em estradas pavimentadas Este é um conjunto de condições para a utilização da bicicleta e seus componentes numa superfície regular e pavimentada em que se pretende que os pneus mantenham contacto com o terreno.	类别一：骑行在铺装路面 这一系列自行车及其组件的操作应在铺装路面并且轮胎与地面保持接触的状况下。	カテゴリー 1：舗装路での走行 タイヤが舗装路と常に接触している状態で走行する場合のみ使用可能です。
 2	Categorie 2: gebruik on & off-road met sprongen tot 15 cm Deze wielen zijn geschikt voor gebruik op onverharde ondergrond en paden met gemiddelde hoogteverschillen, incl. gebruik categorie 1. Men kan in deze omstandigheden in aanraking komen met onregelmatig terrein en occasioneel contactverlies met de ondergrond. Sprongen zouden beperkt moeten blijven tot 15 cm of minder.	Categoria 2: Utilização em estrada e fora de estrada com desníveis de até 15 cms Este é um conjunto de condições para a utilização da bicicleta e seus componentes que incluem a categoria 1 assim como estradas não pavimentadas e / ou de gravilha e trilhos com desníveis moderados. Neste conjunto de condições, pode ocorrer contacto com terreno irregular ou perda momentânea de contacto com o pneu. Os desníveis estão limitados a 15 cms ou menos.	类别二：骑行在铺装路面或非铺装路面 (落差小于 15 公分或 6 英寸) 这一系列的自行车及其组件的操作包含类别一和非铺装路面和轻度砾石路面，骑行过程中不规则地形可能发生轮胎不预期的失去地面接触。落差限制在 15 公分 (6 英寸) 以下。	カテゴリー 2：舗装路、および未舗装路での走行／落差 15cm(6 インチ) 以内 カテゴリー 1 と同等の路面に加えて、未舗装路や砂利道、起伏の少ない山道を走行する場合に使用可能です。未舗装路や砂利道、起伏の少ない山道を走行する場合、タイヤと地面が接触していない状態が発生する可能性があります。落差が 15cm (6 インチ) 以内の場合に限ります。
 3	Categorie 3: gebruik off-road met sprongen tot 61 cm Deze wielen zijn geschikt voor gebruik op ruw terrein, oneffen paden en trails die betere technische vaardigheden vereisen, incl. gebruik categorie 1 & 2. Sprongen zouden beperkt moeten blijven tot 61 cm of minder.	Categoria 3: Utilização em terreno agressivo com desníveis de até 61 cms Este é um conjunto de condições para a utilização da bicicleta e seus componentes que incluem categoria 1 e 2 assim como utilização em terreno acidentado, estradas não pavimentadas, terreno acidentado e trilhos difíceis que requeiram boas capacidades técnicas. Saltos e desníveis devem ser inferiores a 61 cms.	类别三：骑行在障碍路况 (落差小于 61 公分或 24 英寸) 这一系列的自行车及其组件的操作包含类别一、类别二和轻度非铺装路面、中度砾石路面、较困难的障碍和未开垦的林道。跳跃和落差高度必须小于 61 公分 (24 英寸)	カテゴリー 3：起伏の多い地形での走行／落差 61cm(24 インチ) 以内 カテゴリー 1、2 と同等の路面に加えて、起伏の多い地形、荒れた未舗装路、技術的なスキルを必要とする複雑な地形を走行する場合に使用可能です。ジャンプの高さや落差が 61cm (24 インチ) 以内の場合に限ります。
 4	Categorie 4: gebruik off-road met sprongen tot 122 cm Deze wielen zijn geschikt voor gebruik tijdens afdalingen op ruw terrein aan snelheden lager dan 40 km/h, incl. gebruik categorie 1, 2 & 3. Sprongen zouden beperkt moeten blijven tot 122 cm of minder.	Categoria 4: Utilização em terreno agressivo com desníveis de até 122 cms Este é um conjunto de condições para a utilização da bicicleta e seus componentes que incluem categoria 1, 2 e 3, assim como seções de downhill em terreno acidentado com velocidade inferior a 40 km/h, ou ambos. Saltos devem ser inferiores a 122 cms.	类别四：骑行在障碍路况 (落差小于 122 公分或 48 英寸) 这一系列的自行车及其组件的操作包含类别一、类别二、类别三，在下坡和非铺装路面骑行时速小于 40 km/h 和 25 mph。跳跃高度必须小于 122cm (48 英寸)。	カテゴリー 4：起伏の多い地形での走行／落差 122cm(48 インチ) 以内 カテゴリー 1、2、3 と同等の路面に加えて、ダウンヒルに該当する起伏の多い地形で時速 40km(25mph) 以下で走行する場合に使用可能です。ジャンプの高さや落差が 122cm (48 インチ) 以内の場合に限ります。
 5	Categorie 5: extreem off-road gebruik Deze wielsets zijn geschikt voor gebruik tijdens afdalingen op ruw terrein aan snelheden hoger dan 40 km/h en extreme sprongen, incl. gebruik categorie 1, 2, 3 & 4.	Categoria 5: Utilização extrema (downhill, freeride) Este é um conjunto de condições para a utilização da bicicleta e seus componentes que incluem categoria 1, 2, 3 e 4, saltos extremos e seções de downhill com terreno acidentado com velocidades de até 40 km/h ou uma combinação destas condições.	类别五：极限骑行 (下坡、自由骑) 这一系列的自行车及其组件的操作包含类别一、类别二、类别三、类别四、极限跳跃、下坡和非铺装路面骑行时速超过 40 km/h 和 25 mph。	カテゴリー 5：エクストリーム ライディング (ダウンヒルやフリーライド) カテゴリー 1、2、3、4 と同等の路面に加えて、極端に大きな落差のジャンプやダウンヒルに該当する起伏の多い地形で時速 40km(25mph) を超えるスピードで走行する場合に使用可能です。



WXWASTMSWWRXXS



7 630033 856072 >



Bestimmungsgemässer Gebrauch

Intended Use

Utilisation conforme

Tipo di utilizzo

Uso previsto

Aangewezen gebruik

Uso pretendido

使用方式

使用用途

V2018.01